DV-2563-0424-2_ls1.at

LV 3M™ Aizsargmaski
LT 3M™ Respiratorius nuo dulių
EE 3M™ Respiraator
SK 3M™ Ochranná polmaska
CZ 3M™ Ochranná polomaska
HU 3M™ Szennyezőanyag elleni maszk
RO 3M™ Respirator
BG 3M™ Предпазна маска
GR 3M™ Αναπνευστήρας
IL 3M™ מסיכת נשימה
AR 3M™ قناع تنفس

WARNINGS AND LIMITATIONS

- Always be sure that the complete product is:
  - Suitable for the application;
  - Fitted correctly;
  - Worn during all periods of exposure;
  - Replaced when necessary.
- **Proper selection, training, use and appropriate maintenance are essential in order for the product to help protect the wearer from certain airborne contaminants. Failure to follow all instructions on the use of these respiratory protection products and/or to use them properly wear the complete product during all periods of exposure may adversely affect the wearer's health or result in serious or life-threatening illness or permanent disability.**
- For suitability and proper use follow local regulations and refer to all information supplied or contact a safety professional or 3M on 0870 60 800 60 (UK) or 1800 320 500 (Ireland).
- Before use, the wearer must be trained in use of the complete product in accordance with applicable Health and Safety standards/guidance.
- These products do not contain any components made from natural rubber latex.
- These products do not protect against gases/vapours.
- Do not use in atmospheres containing less than 19.5% oxygen. (3M definition: Atmosphere that may apply their own limits on oxygen deficiency. Seek advice if in doubt).
- Do not use for respiratory protection against atmospheric contaminants/pollutants which are unknown or immediately dangerous to life and health (IDLH).
- **Do not use with beards or other facial hair that may inhibit contact between the face and the product thus preventing a good seal.**
  - Leave the contaminated area immediately if:
  - a) Breathing becomes difficult.
  - b) Dizziness or other distress occurs.
  - Discard and replace the respirator if it becomes damaged, breathing resistance becomes excessive or at the end of the shift.
  - Do not alter, modify, clean or repair this respirator.
  - In case of intended use in explosive atmospheres, contact 3M.
  - Before initial use, always check that the product is within the stated shelf life (use by date).

FITTING INSTRUCTIONS

See Figure 1. Before fitting device, ensure hands are clean. All respirator components should be inspected for damage prior to each use. 1. With reverse side up and using tab, separate top and bottom panels to form a cup shape. Bend slightly at the centre of the crease. 2. Ensure both panels are fully unfolded. 3. Cup respirator in one hand with open side towards face. Take both straps in other hand. Hold respirator under chin, with nosepiece up and pull straps over head. 4. Locate the upper strap across the crown of the head and the lower strap below the ears. Straps must not be twisted. Adjust top and bottom panels for a comfortable fit, ensuring panels tab are not folded in. 5. Using both hands, mould nosepiece to the shape of the nose to ensure a close fit and good seal. Pinching the nosepiece using one hand may result in less effective respirator performance. 6. The seal of the respirator on the face should be fit-checked before entering the workplace.

FIT CHECK

1. Cover the front of the respirator with both hands being careful not to disturb the seal of the respirator. 2a) UNVALVED respirator: EXHALE sharply. 2b) VALVED respirator - INHALE sharply. 3. If air leaks around the nose, re-adjust the nosepiece to eliminate leakage. Repeat the above fit check. 4. If air leaks at the respirator edges, work the straps back along the sides of the head to eliminate leakage. Repeat the above fit check. **If you CANNOT achieve a proper fit DO NOT enter the hazardous area.** See your supervisor. Users should be fit tested in accordance with national requirements. For information regarding fit testing procedures, please contact 3M.

STORAGE AND TRANSPORTATION

Store in accordance with manufacturer's instructions, see packaging.

NOTE

Average conditions may exceed 25°C / 80% RH for limited periods. They can reach an average of 38°C / 85% RH, provided that this is for no more than 3 months in the year. Use of the product in these conditions may shorten product use original packaging provided. **Do not store in direct sunlight.**

MARKING

R = Reusable
NR = Non reusable (single shift use only)
D = Meets the closing requirements

Expiry date (use by date): YYYY/MM/DD
Temperature Range
Maximum Relative Humidity
Dispose of in accordance with local regulations
Packaging not suitable for food contact.

APPROVAL

These products meet the requirements of the European Community Directive 89/686/EEC (Personal Protective Equipment Directive) and are thus CE marked. Certification under Article 10, EC Type-Examination and Article 11, EC Quality Control, has been issued by BSI, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8PP, UK (Notified body number 0086).

DK

Disse produkter lever op til kravene i EN 149:2001+A1:2009 filtrerende åndedrætsværn til brug mod partikler. De skal kun anvendes til, at beskytte brugeren imod indånding af faste- og ikke flydige væskeformige partikler.

⚠ Man bør ikke søge sig oplysninger på advarsler hvor andre er.

⚠ Advarsler og begrænsninger

- Sørg altid for at produktet er:
  - egnet til anvendelsen;
  - monteret korrekt;
  - Bæres under hele eksponeringstiden;
  - Udskiftes om nødvendigt.
- **Korrekt udvælgelse, uddannelse, brug og vedligeholdelse er afgørende for, om produktet bevirker brugeren beskyttelse mod luftbårne forurenende stoffer. Undlader man at følge alle instruktioner om brugen af disse åndedrætsværn og/eller undlader korrekt brug af produktet i hele perioden af eksponering, kan det skade brugerens helbred, føre til alvorlig og livstruende sygdom eller varig invaliditet.**
- For egnethed og rigtig brug følg lokale regler og referer til vedlagte information. For yderligere information kontakt en 3M konsulent (folkelig kontakt detaljer).
- Før brug, skal brugeren være instrueret i den komplette anvendelse af dragten, i overensstemmelse med gældende sundheds- og sikkerhedsregler.
- Dette produkt indeholder ikke dele fremstillet af naturgummi med latex.
- Disse produkter beskytter ikke mod gasser/dampe.
- Brug ikke udstyret på steder hvor luften indeholder mindre end 19,5% ilt (3M's definition: I nogen lande gælder andre minimumsværder for ilindhold. Undersøg dette i tvivlstilfælde).
- Der ikke bruges i områder, hvor typen og/eller koncentrationen af forureninger er ukendt.
- **Masken må ikke bruges, hvis man har skægvækst eller andet ansigtshår, som kan nedsætte maskens effektivitet, da der opstår utætheed mellem maske og ansigt.**
- Forlad straks det forurenede område, hvis:
  - a) Vejrtrækningen bliver besværet.
  - b) Der opstår svimmelhed eller andet ubehag.
- Kassér masken og tag en ny, hvis den bliver beskadiget, bliver for vanskelig at trække vejret gennem samt efter et arbejdsskift.
- Du må ikke ændre, modificere, rengøre eller reparere denne maske.
- Hvis det tilsigtes at benytte produktet i eksplosive omgivelser, kontakt venligst 3M.
- Far brug, skal altid at produktet er indenfor sidste brugsangivelsesdato.

VEJLEDNING I PÅTAGNING

Se Figure 1. Far pakning, sag for at handlere er rene. Alle maske skal inspiceres for skader for ibrugtagning. 1. Hold begge dele sammen, med fejl af tappen, adskil topstykket fra bundstykket, så masken bliver skålformet. Bøj forsigtigt ved næsekliemmets center. 2. Yder sikker på at begge stykker er helt udfoldet. 3. Lægi masken i den ene hånd, med den åbne side mod ansigtet. Tag begge stropper i den anden hånd. Sæt masken under hagen med næsestykket opad, og trak stropperne over hovedet. 4. Placer den øverste strop over issen og den nederste strop under arenne. Stropperne må ikke vrides. 2 juster topstykke og bundstykke sæt da passer til ansigtet og, vær sikker på at de er foldet helt ud. 5. Form næsekliemmen med begge hænder, så den passer til den nederste del af næsen og sidder tæt. Hvis man kun former næsekliemmen med den hånd risikerer man utætheder og en vaesenlig forringelse af beskyttelsen. 6. Maskens tætning til ansigtet bar kontrolleres inden man går ind i et forurenet område.

FIT CHECK

1. Dæk maskens forside med begge hænder. Vær forsiktig slik at maskens tilpasning til ansigtet ikke ødelægges. 2a) Maske uden udånding sventil - Pust KRAFTIG ud. 2b) Maske med udåndingsventil - Trække pustet dybt. 3. Hvis der opstår luftlækker omkring næsen, juster næsebøjlen på nyt og fortsæt ny tætningstest. 4. Hvis der opstår luftlækker rundt maskekanten, juster tilspændingen af maskens ogsålet stropperne op forsta ny tætningstest. **Hvis DU IKKE opnår rikig tætning - IKKE gå ind i det forurenede området.** Kontakt vorsmand. For informasjon om leksisgoedstesting, kontakt 3M.

OPPBEVARING OG TRANSPORT

Oppbevares i henhold til produsentens instruksjoner, se forpakningen.

MERK

Gjennomsnittlige lagringsforhold kan overskride 25° C / 80% relativ luftfuktighet i korte perioder. Produktene kan nå et gjennomsnitt på 38° C / 85% relativ luftfuktighet gitt at dette ikke er mer enn 3 måneder av produktets levetid. Bruk av produktet under disse omgivelsesforhold vil redusere produktets levetid. **Produktet skal ikke lagres i direkte sollys.**

MERKING PÅ UTSYREET

R = kan gjenbrukes (flere skifter)
NR = kan kun benyttes i ett skift.
D = testet og oppfyller kravene i "metningstest" mot dolomittstøv.

Siste bruksdato. Datoformat: YYYY/MM/DD
Temperaturområde
Maksimal relativ luftfuktighet
Avhendes i samsvar med lokale regler
Forpakning er ikke egnet for kontakt med matvarer.

GODKJENNINGER

Disse produktene oppfyller kravene i det europeiske direktivet 89/686/EEC (Personlig verneutstyr), og er CE-merket. Sertifisering i henhold til artikkel 10, EF-typeprøving og artikkel 11, EC-kvalitetskontroll er utstedt av BSI, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8PP, UK (Akkredittert Sertifiseringsinstitutt nr. 0086).

SE

Detta produkt överensstämmer med kraven i SS-EN149 + A1:2009, filtrerande halvmaskar för andningsskydd mot partiklar. Produkten ska endast användas vid skydd av kroppen mot icke-vätskeformiga partiklar.

⚠ Varningsmeddelanden, där sådan finns visas, ska uppmärksammas noga.

⚠ VARNINGAR OCH BEGRÄNSNINGAR

- Se till att produkten är:
  - Ändamålsenlig för ändamålet;
  - Korrekt placerad;
  - Använd under hela exponeringstiden;
  - Byts vid behov.
- **Korrekt val, utbildning, användning och lämplig underhåll är grundläggande för att produkten ska skydda användaren från luftburna föroreningar. Underlåtelse att följa alla instruktioner för detta användningssätt och/eller underlåtelse att bära produkten under hela exponeringstiden kan allvarligt skada användarens hälsa och leda till allvarlig eller livshotande sjukdom eller permanents skador.**
- För tillämplighet och korrekt användning följ lokala föreskrifter med hänvisning till medföljande information. För mer information kontakta en säkerhetsansvarig eller 3M representant (se lokal kontaktuppgifter).
- Användaren ska vara utbildad för användning av produkten.
- Dessa produkter innehåller inga komponenter av naturgummi.
- Dessa produkter skyddar inte mot gaser och ångor.
- Utrustningen får inte användas om syrehalten i omgivande luft är lägre än 19,5% (definition 3M: Ett annat gränsvärde kan tillämpas enga gränser för syrebrist. Sök information om du är osäker).
- Använd inte som andningsskydd mot föroreningar vars koncentration är okända eller klassas som IDLH (omedelbar fara för liv och hälsa).
- **Får inte användas av skägg eller annat ansiktshår kan förhindra god kontakt mellan ansikte och mask och därför hindrarhindra masken från att ge ett fullgott skydd.**
- Lämna omedelbart det föroreningsområdet om:
  - a) Det blir svårt att andas.
  - b) Yrsel eller annat obehag uppstår.
- Sälang och byt ut masken om den blir skadad, andningsmotståndet för stort eller vid arbetsskiftets slut. Om det behövs användas i miljöer med visuell eller faktiskt sikt den sänkiga effekt att den tagits av. Den ska inte användas.
- Dessa andningsskydd ska inte förändras, modifieras, rengöras eller lagas.
- Kontakta 3M om avsikten är att använda masken i explosiva miljöer.
- Se till att rekommendert sista användningsdag inte har passerats, innan användning.

TILLPASSNINGSINSTRUKTIONER

Se figur 1. Se till att händerna är rena innan tillpassning. Innan användning ska hela masken inspekteras, så det inte finns några skador. 1. Ta masken med insidan upp, dragi sajr de två filtren för att bli en kupform. Böj lätt i mitten av näsklämman. 2. Se till så att båda filtren är fullt utvikla. 3. Kupa masken i ena handen med den öppna sidan mot ansiktet. Ta bända banden i andra handen. Placera masken under haken, med näsbygglen uppåt, och dra banden over huvudet. 4. Placera det övre bandet uppe på bakhuvudet och det undre bandet runt nacken, under öronen. Se till så att banden inte är korsade. Justera övre och undre bandet för bekväm passform. 5. Forma näsbygglen efter näsan - använd båda händerna. Om bygglen formas med en hand finns det risk för läckage och sämre skyddsnivå som följd. 6. Kontrollera att masken sitter tillfredsställande mot ansiktet innan användningen.

LÅCKAGETEST

1. Kupa båda händerna runt masken utan att ändra dess position. 2a) utan utandningsventil - andas ut kraftigt. 2b) med utandningsventil - tag ett snabbt och djupt andetag. 3. Om läckage uppstår runt näsan, korrigera näsbygeln. Upprepa läckagetest. 4. Om läckage uppstår runt maskens kant, korrigera maskens position samt huvudbandet tills masken sitter korrekt. Upprepa läckagetest. **Om BETI inte i det föroreningsområdet om masken INTE passar.** Kontakta den skyddsansvarige om problem uppstår. För information om läckagetester, kontakta 3M.

FÖRVARING OCH TRANSPORT

Förvaras i överensstämmelse med tillverkarens instruktioner, se förpackningen.

NOTERA

Genomsnittliga lagringsförhållanden kan överskrida 25°C / 80% RH under kortare perioder. De kan uppgå till ett snitt av 38°C / 85% RH, under maximalt 3 månader av produktens totala lagringstid. Vid lagring eller transport av denna produkt rekommenderar vi att original förpackningen används. Får inte förvaras i direkt solsken.

MÄRKNING

R= Återanvändbara
NR= ej för återgjenbruk, avsedd för en skift
D= overholder kravene vedr. tilstopning.

Sidste ibrugtagningsdato. Dato skrives: YYYY/MMDD
Opbevaringstemperatur
Maksimal tilladelig luftfugtighed
Bortskaf i henhold til lokale bestemmelser.
Emballagen er ikke egnet til fødevarer

GODKENDELSER

Disse produkter opfylder de grundlæggende sikkerhedskrav i EU-direktivet 89/686/EEG og er CE - mærket i henhold til. Certificering i henhold til artikel 10, EF-Afprøvningsordning og artikel 11, EF-kvalitetskontrol er udstedt af BSI, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8PP, Storbritannien. (Bemyndiget organ nr. 0086).

GR

Οσοι χρησιμοποιούν μάσκες θα πρέπει να ακολουθούν τις οδηγίες χρήσης.

⚠ Προειδοποιήσεις, εάν υπάρχουν, θα πρέπει να λαμβάνονται υπόψη.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ

- Βεβαιωθείτε ότι η μάσκα:
  - Ταιριάζει στο πρόσωπο;
  - Τοποθετείται σωστά;
  - Φορέθηκε κατά τη διάρκεια της εργασίας;
  - Αντικαθίστατε εάν χρειάζεται.
- Η σωστή επιλογή, η εκπαίδευση, η χρήση, η κατάλληλη συντήρηση αποτελούν βασικά στοιχεία για τη σωστή λειτουργία αυτών των προϊόντων προστασίας του αναπνευστικού. Η μη τήρηση κάθε οδηγίας χρήσης αυτών των προϊόντων προστασίας του αναπνευστικού ή η μη χρήση αυτών των προϊόντων κατά τη διάρκεια κάθε εργασίας μπορεί να βλάψει τη υγεία του χρήστη ή να προκαλέσει σοβαρή ή θανατηφόρα ασθένεια ή μόνιμη αναπηρία.
- Πριν χρησιμοποιήσετε αυτά τα προϊόντα, θα πρέπει να ενημερωθείτε σχετικά με τις τοπικές διατάξεις.
- Πριν τη χρήση, ο χρήστης θα πρέπει να εκπαιδευτεί στη χρήση αυτών των προϊόντων σύμφωνα με τα ισχύοντα πρότυπα υγιεινής και ασφάλειας.
- Αυτά τα προϊόντα δεν περιέχουν μέρη φυσικού καουτσούκ λατέξ.
- Αυτά τα προϊόντα δεν προστατεύουν από αέρια/ατμούς.
- Μη χρησιμοποιείτε σε ατμόσφαιρες με περιεκτικότητα σε οξυγόνο κάτω από 19,5% (Ορισμός 3M: Ατμόσφαιρα η οποία μπορεί να εφαρμόζει δικά της όρια σε σχέση με τη μειωμένη περιεκτικότητα σε οξυγόνο. Ζητήστε συμβουλή εάν υπάρχει αμφιβολία).
- Μη χρησιμοποιείτε για προστασία του αναπνευστικού από ατμοσφαιρικούς ρύπους/μολυντές οι οποίοι είναι άγνωστοι ή άμεσα επικίνδυνοι για τη ζωή και την υγεία.
- **Μη χρησιμοποιείτε με γένεια ή άλλες τρίχες προσώπου οι οποίες μπορούν να εμποδίσουν την επαφή μεταξύ προσώπου και προϊόντος, εμποδίζοντας έτσι τη δημιουργία καλής εφαρμογής.**
- Εγκαταλείψτε τη μολυσμένη περιοχή εάν:
  - α) Η αναπνοή σας δυσκολεύει.
  - β) Εμφανίσετε ζάλη ή άλλη ενόχληση.
- Απορρίψτε και αντικαταστήστε τη μάσκα εάν υποστεί ζημιά, η αναπνευστική αντίσταση γίνει υπερβολικά μεγάλη ή στο τέλος της βάρδιας.
- Μη τροποποιείτε, μη τροποποιείτε, μη καθαρίζετε ή μη επισκευάζετε αυτή τη μάσκα.
- Σε περίπτωση χρήσης σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες, επικοινωνήστε με τη 3M.
- Πριν από τη χρήση, πάντα ελέγχετε ότι η μάσκα βρίσκεται εντός της ημερομηνίας λήξης.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ

Δείτε Εικόνα 1. Πριν τοποθετήσετε τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι τα χέρια σας είναι καθαρά. Κάθε εξάρτημα αναπνευστικής προστασίας θα πρέπει να ελέγχεται πριν από κάθε χρήση για τυχόν ζημιές. 1. Κρατήστε τη μάσκα με τη μεσαία πτυχή προς τα κάτω και τραβήξτε τα πτερύγια προς τα πάνω. 2. Βεβαιωθείτε ότι τα πτερύγια ανοίγουν πλήρως. 3. Κρατήστε τη μάσκα με τη μία παλάμη σας, με τη μεσαία πτυχή προς τα κάτω. Πιάστε τα λαβάκια με τα δάχτυλα και τοποθετήστε τη μάσκα κάτω από το πιγούνι σας. Τραβήξτε τα λαστιχάκια πάνω από το κεφάλι σας. 4. Τοποθετήστε τα λαστιχάκια στο κεφάλι σας. Τα λαστιχάκια δεν πρέπει να είναι στριμμένα. Ρυθμίστε τα πτερύγια ώστε η μάσκα να σας εφαρμόζει άνετα. 5. Χρησιμοποιήστε και τα δύο χέρια σας για να διαμορφώσετε τη μάσκα στο σχήμα του προσώπου σας. Η χρήση μιας μόνο παλάμης μπορεί να μειώσει τη αποτελεσματικότητα της μάσκας. 6. Πριν μπείτε στο χώρο εργασίας, βεβαιωθείτε ότι η μάσκα σας σφραγίζει σωστά.

ΕΛΕΓΧΟΣ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ

1. Τοποθετήστε τις δύο παλάμες σας στο μπροστινό μέρος της μάσκας προσέχοντας μη χαλάσετε τη σφράγιση της μάσκας. 2α) ΜΗ ΒΑΛΒΙΔΟΦΟΡΟ ΑΝΑΠΝΕΥΣΤΗΡΑΣ: Εκπνεύστε δυνατά. 2β) ΒΑΛΒΙΔΟΦΟΡΟ ΑΝΑΠΝΕΥΣΤΗΡΑΣ: Εισπνεύστε δυνατά. 3. Εάν υπάρχει διαρροή αέρα γύρω από τη μύτη, ξαναρυθμίστε τη μάσκα μύτης για εξάλειψη διαρροής. Επαναλάβετε τον παραπάνω έλεγχο εφαρμογής. 4. Εάν υπάρχει διαρροή αέρα στις άκρες της μάσκας, τραβήξτε τα λαστιχάκια πίσω στα πλευρά του προσώπου σας για εξάλειψη διαρροής. Επαναλάβετε τον παραπάνω έλεγχο εφαρμογής. **Εάν δεν μπορείτε να πετύχετε σωστή εφαρμογή, μη μπείτε στη επικίνδυνη περιοχή.** Ρωτήστε τον επόπτη σας. Οι χρήστες θα πρέπει να υποβάλλονται σε δοκιμή εφαρμογής σύμφωνα με τις εθνικές απαιτήσεις. Για πληροφορίες σχετικά με τις διαδικασίες δοκιμής εφαρμογής, επικοινωνήστε με τη 3M.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΚΑΙ ΜΕΤΑΦΟΡΑ

Αποθηκεύετε σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή, δείτε τη συσκευασία.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Οι μέσες συνθήκες μπορεί να υπερβαίνουν τους 25°C / 80% RH για περιορισμένο χρόνο. Μπορεί να φτάσουν τη μέση τιμή τους 38°C / 85% RH, εφόσον αυτό αφορά σε χρονικό διάστημα μικρότερο των 3 μηνών στη διάρκεια του χρόνου. Η χρήση αυτών των προϊόντων σε αυτές τις συνθήκες μπορεί να μειώσει τη διάρκεια χρήσης του προϊόντος. Φυλάξτε τη συσκευασία στο σκοτάδι. **Μη αποθηκεύετε σε απευθείας ηλιακή ακτινοβολία.**

ΣΗΜΑΝΣΗ

R = Επαναχρησιμοποιούμενη
NR = Μη επαναχρησιμοποιούμενη (μόνο μία χρήση)
D = Πληροί τις απαιτήσεις κλεισίματος

Ημερομηνία λήξης (ημερομηνία χρήσης): YYYY/MM/DD
Θερμοκρασία αποθήκευσης
Μέγιστη σχετική υγρασία
Απόρριψη σύμφωνα με τοπικές διατάξεις
Η συσκευασία δεν είναι κατάλληλη για επαφή με τρόφιμα.

ΕΓΚΡΙΣΕΙΣ

Αυτά τα προϊόντα πληρούν τις απαιτήσεις της Οδηγίας της Ευρωπαϊκής Κοινότητας 89/686/ΕΟΚ (Οδηγία περί Προσωπικών Προστατευτικών Μέσων) και φέρουν σήμανση CE. Η πιστοποίηση σύμφωνα με το Άρθρο 10, Κοινοτικός Έλεγχος Τύπου και Άρθρο 11, Κοινοτικός Έλεγχος Ποιότητας, χορηγήθηκε από τη BSI, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8PP, UK (Κοινοποιημένος οργανισμός αριθμ. 0086).

IL

הוראות אלו מיועדות לעובדים המשתמשים במסכות.

⚠ אזהרות, אם ישנן, יש לשים לב אליהן.

⚠ אזהרות ומגבלות

- ודא תמיד שהמוצר:
  - מתאים ליישום;
  - מותקן נכון;
  - נלבש לאורך כל תקופת החשיפה;
  - מוחלף בעת הצורך.
- **בחירה נכונה, הדרכה, שימוש ותחזוקה נאותה הינם חיוניים לכך שהמוצר יסייע בהגנת המשתמש מפני מזהמים מסוימים באוויר. אי הקפדה על כל ההוראות לשימוש במוצרים אלו ו/או שימוש לא נכון במוצר לאורך כל תקופת החשיפה עלולים לפגוע בבריאות המשתמש או לגרום לנכות קבועה.**
- לשימוש נכון ומתאים יש לפעול לפי הנחיות מקומיות ולעיין בכל המידע הנלווה או לפנות לגורם בטיחות או לחברת 3M בטלפון 0870 60 800 60 (בריטניה) או 1800 320 500 (אירלנד).
- לפני השימוש, המשתמש חייב לעבור הדרכה בשימוש במוצר בהתאם לתקנים/הנחיות בטיחות ובריאות רלוונטיים.
- מוצרים אלו אינם מכילים רכיבים מגומי טבעי.
- מוצרים אלו אינם מגנים מפני גזים/אדים.
- אל תשתמש בסביבות המכילות פחות מ-19.5% חמצן. (הגדרת 3M: אטמוספרה שעשויה ליישם מגבלות עצמאיות לגבי מחסור בחמצן. בספק, פנה לייעוץ).
- אל תשתמש לצורך הגנה על מערכת הנשימה מפני מזהמים/מזהמים אטמוספריים אשר אינם ידועים או מסוכנים מיידית לחיים ולבריאות.
- **אל תשתמש בזקן או בשיער פנים אחר אשר עלול לפגוע בהתאמה בין המסכה לפנים ולמנוע אטימה תקינה.**
- עזוב את אזור המזוהם אם:
  - א. נשימתך נעשית קשה.
  - ב. אם אתה חש בסחרחורת או בכל מצוקה אחרת.
- הוצא מחוץ לשימוש והחלף מסכה אם נגרם נזק לה, אם התנגדות הנשימה גבוהה מדי או בסוף המשמרת.
- אל תשנה, אל תתקן, אל תנקה או אל תתקן מסכה זו.
- אם מתכוונים לשימוש בסביבות נפיצות, פנה אל 3M.
- לפני השימוש הראשון, בדוק תמיד שהמוצר בתוך תאריך התפוגה (תאריך אחרון לשימוש).

הוראות הרכבה

ראה איור 1. לפני הרכבת המכשיר, ודא שהידיים נקיות. כל רכיבי הנשימה יש לבדוק לפני כל שימוש לגילוי נזקים. 1. הפוך את המסכה לצד האחורי ומשוך את הלשונית כדי להפריד בין הלוחות העליון והתחתון. כופף מעט בקו הקיפול. 2. ודא שהלוחות נפתחים לגמרי. 3. אחז במסכה בידך אחת, כאשר הצד הפתוח פונה לפנים. אחוז בשני הרצועות בידך השנייה. הרם את המסכה מתחת לסנטר, כאשר אפסנת האף פונה כלפי מעלה, ומשוך את הרצועות מעל לראש. 4. מקם את הרצועה העליונה מעל לכתר הראש והרצועה התחתונה מתחת לאוזניים. הרצועות לא אמורות להיות מעוותות. כוון את הלוחות העליון והתחתון לנוחות מירבית, תוך הבטחה שלשוניות הלוחות לא מקופלות. 5. בשתי הידיים, עצב אפסנת אף לצורת האף כדי להבטיח אטימה הדוקה ואיטום טוב. צביטת אפסנת האף בידך אחת עלולה לגרום לירידה ביעילות המכשיר. 6. אטימת המכשיר לפנים צריכה לעבור בדיקת התאמה לפני הכניסה לאזור העבודה.

בדיקת התאמה

1. כסה את החלק הקדמי של המכשיר בשתי הידיים תוך הקפדה שלא לפגוע באיטום המכשיר. 2א) מכשיר ללא שסתום נשיפה: נשוף בעוצמה. 2ב) מכשיר עם שסתום נשיפה - שאף בעוצמה. 3. אם יש דליפת אוויר סביב האף, כוון מחדש את אפסנת האף כדי לבטל דליפה. חזור על בדיקת ההתאמה לעיל. 4. אם יש דליפת אוויר בקצוות המכשיר, הזז את הרצועות לאחור לאורך הצדדים כדי לבטל דליפה. חזור על בדיקת ההתאמה לעיל. **אם אינך מצליח לבצע התאמה נכונה, אל תכנס לאזור המסוכן.** פנה אל הממונה עליך. יש לבצע בדיקת התאמה לנבדקים בהתאם לדרישות הלאומיות. לפרטים אודות נהלי בדיקת התאמה, פנה אל 3M.

אחסון והובלה

אחסן בהתאם לוראות היצרן, ראה אריזה.

הערה

ממוצע תנאים עלול לחרוג מ-25°C / 80% RH לתקופות מוגבלות. הם יגיעו לממוצע של 38°C / 85% RH, בתנאי שזה לא יותר מ-3 חודשים בשנה. שימוש במוצר בתנאים אלו עלול לקצר את אורך חיי המוצר. אחסן באריזה המקורית. **אל תאחסן בקרן אור ישירה.**

סימון

R = ניתן לשימוש חוזר
NR = ניתן לשימוש חד פעמי בלבד
D = עומד בדרישות הסגירה

תאריך תפוגה (תאריך אחרון לשימוש): YYYY/MM/DD
טווח טמפרטורות
לחות יחסית מרבית
יש להשליך בהתאם לתקנות המקומיות
אריזה לא מתאימה לאריזת מזון.

אישורים

מוצרים אלו עומדים בדרישות הנחיית הקהילה האירופית 89/686/EEC (הנחיית ציוד מגן אישי) ונושאים סימון CE. אישור לפי סעיף 10, בדיקת סוג אירופית לפי סעיף 11, בקרת איכות אירופית, הונפק על ידי BSI, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8PP, UK (מספר גוף מוסמך 0086).

RU

Данное руководство предназначено для лиц, использующих маски.

⚠ Предупреждения, если они имеются, должны быть приняты во внимание.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И ОГРАНИЧЕНИЯ

- Всегда убедитесь, что:
  - Продукт для данного вида работ;
  - Правильно надето;
  - Используется в течение всего времени нахождения в опасной среде;
  - Должно быть заменено в случае необходимости.
- **Правильный выбор, обучение и соответствующий уход являются обязательными условиями эффективной защиты. Несоблюдение инструкций по использованию. Необходимо правильно эксплуатировать данные средства индивидуальной защиты органов дыхания или не использовать полностью в течение всего времени нахождения в опасной среде может повлиять на ваше здоровье, привести к серьезным или опасным для жизни заболеваниям или к полной потере трудоспособности.**
- Для правильного применения ознакомьтесь со всей информацией, входящей в комплект поставки, или обратитесь к специалисту. За дополнительной информацией обращайтесь к инженеру по охране труда или в представительство 3M.
- Перед началом работы, в соответствии с требованиями по Технике Безопасности и Охране Труда работник должен пройти инструктаж по применению изделия.
- Данное изделие не содержит элементов, сделанных из натурального латекса.
- Эти изделия не защищают от газов и паров.
- Не используйте в среде, содержащей кислорода в которой составляет менее 19,5% (Данный уровень рекомендован компанией 3M). В каждой стране могут быть установлены свой предельный уровень кислорода. При наличии сомнений обратитесь к специалисту.
- Не применяйте для защиты органов дыхания от неизвестных воздушных загрязнителей/загрязнителей или при появлении опасности для жизни и здоровья (IDLH).
- **Не используйте при наличии бороды или другого волосяного покрова на лице, так как это может нарушить герметичность контакта изделия с кожей лица, что препятствует хорошему прилеганию.**
- Следует немедленно покинуть загрязненную территорию в случае:
  - а) Затруднения дыхания.
  - б) Появления головокружения или другого недомогания.
- В случае повреждения фильтующей полумаски или затруднения дыхания не следует снять и заменить на новую.
- Запрещается вносить изменения в конструкцию, модифицировать, чистить или производить ремонт данного изделия.
- При необходимости эксплуатации во взрывоопасной среде, обратитесь в 3M для получения дополнительной информации.
- Перед начальным использованием всегда проверяйте срок хранения изделия еще не истек (дата окончания срока хранения).

ИНСТРУКЦИЯ ПО НАДЕВАНИЮ

См. Рис. 1. Надевая изделие, частьным рукам. Перед каждым использованием необходимо проверить все компоненты полумаски и убедиться в отсутствии повреждений. 1. Перевернуть изделие и, с помощью язычка, распрадеть верхнюю и нижнюю панель для получения чашеобразной формы. Слегка согнуть по центру. 2. Убедиться, что обе панели полностью распрадежны. 3. Возьмите фильтрующую полумаску в одну руку, расширяя чистую к себе. Обе ремни возьмите другой рукой. Зацепите фильтрующую полумаску за подбородок и натяните две ремня на затылок. 4. Расположите ремни на самом верху ушей, верхние ремни ставьте на затылке. Ремни не должны быть перекручиваться. Распрадеть верхнюю и нижнюю панель, удостоверясь что ремни и язычки не смяты. 5. С помощью двух рук сформируйте носовую планку по форме носа, удостоверясь в отсутствии прорежений и хорошей герметичности. Обжатие носовой планки только с помощью одной руки может привести к снижению эффективности фильтрующей полумаски. 6. Перед использованием фильтрующей полумаски всегда следует проверить плотность прилегания к лицу.

ПРОВЕРКА ПЛОТНОСТИ ПРИЛЕГАНИЯ

1. Полностью накройте фильтрующую полумаску обеими руками, не сдавив ее с лица. 2а) Фильтрующая полумаска без клапана выдоха - резко выдохните. 2б) Фильтрующая полумаска с клапаном выдоха - резко вдохните. 3. Если в области носа проходит воздух, снова обожмите носовую пластину для устранения отсоединения. Повторите проверку, как указано выше. 4. Если воздух проходит по краям фильтрующей полумаски, подтяните полумаску сзади или вдоль головы для устранения просачивания. Повторите проверку, как указано выше. **Если НЕВОЗМОЖНО достичь правильного прилегания, НЕ входите в опасную зону.** Обратитесь к Вашему руководителю. Пользователь должен пройти тестирование плотности прилегания в соответствии с местным законодательством. Для получения дополнительной информации по проведению проверки плотности прилегания, пожалуйста, обращайтесь в 3M.

ХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА

Хранить в соответствии с инструкцией производителя, см. упаковку.

ПРИМЕЧАНИЕ

Условия хранения могут превышать температуру 25°C и влажность 80% отдельными периодами времени. Они могут быть увеличены до 38°C и 85% влажности, на срок не более трех месяцев. При хранении и транспортировке продукции должна находиться в оригинальной упаковке. Не хранить под воздействием прямого солнечного света.

МАРКИРОВКА

R = многоразовый
R = многоразовый (для использования в течение одной смены)
D = отвечает требованиям по устойчивости к запылению

Дата окончания срока хранения. Формат даты: ГГГГ/ММ/ДД
Диапазон температур хранения
Максимальная относительная влажность
Утилизируйте в соответствии с местными требованиями.

Для безопасной утилизации загрязненного изделия следуйте требованиям законодательства РФ по утилизации опасных отходов. Данные изделия запрещается утилизировать совместно с бытовыми отходами.

Наименование производителя и его юридический адрес: Смотри информацию, предоставленную производителем Вниманию!

Упаковка не предназначена для контакта с пищевыми продуктами.

СЕРТИФИКАТЫ

Данные изделия отвечают требованиям Директивы Европейского сообщества 89/686/ЕС (Директива о средствах индивидуальной защиты) и имеют маркировку CE. Сертификация этих изделий в соответствии со Статьей 10, EC об испытаниях, и Статьей 11, EC о контроле качества, выдана BSI, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8PP, UK (номер уполномоченного органа 0086).

Данный продукт прошел процедуру обязательного подтверждения соответствия требованиям технического регламента Таможенного союза ТР ТС 019/2011 "О безопасности средств индивидуальной защиты" и маркирован единым знаком обращения продукции на рынке государств-членов Таможенного союза.

Единый знак обращения продукции на рынке государств-членов Таможенного союза.

Наименование производителя и его юридический адрес: Информационная справка о соответствии изделия требованиям стандартов отражается в паспорте изделия.

Все продукты отвечают на максимальную оценку EN149:2001+A1:2009, фильтрующие лицевые части, респираторы за употребя сред частиц. Те пробка да не использоват за защита от вредности, не предотвратяват нежелателни тяжки или постоянна инвалидност.

⚠ Обърнете особено внимание на указанията, обозначени с тоза знак.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И ОГРАНИЧЕНИЯ

- Уверете се, че продуктът е:
  - Подходящ за съответното приложение
  - Правилно поставен
  - Използван через цялото време на излагане
  - Подменен при необходимост
- **Правилният избор, обучение, употреба и поддръжка са необходими, за да може продуктът да защити потребителя от определени въздушноносими замърсители. Неспазването на всички инструкции за употребата на тези продукти за респиратори защити лицата може да е причина за тяхното неспазване на целия продукт по време на цялата експозиция, да е причина за влошаване на здравето на потребителя, да доведе до сериозно или животозастрашаващо заболяване или постоянна инвалидност.**
- За пригодимост и употреба следвайте местните закон